

## La sinagoga gitana de Praga

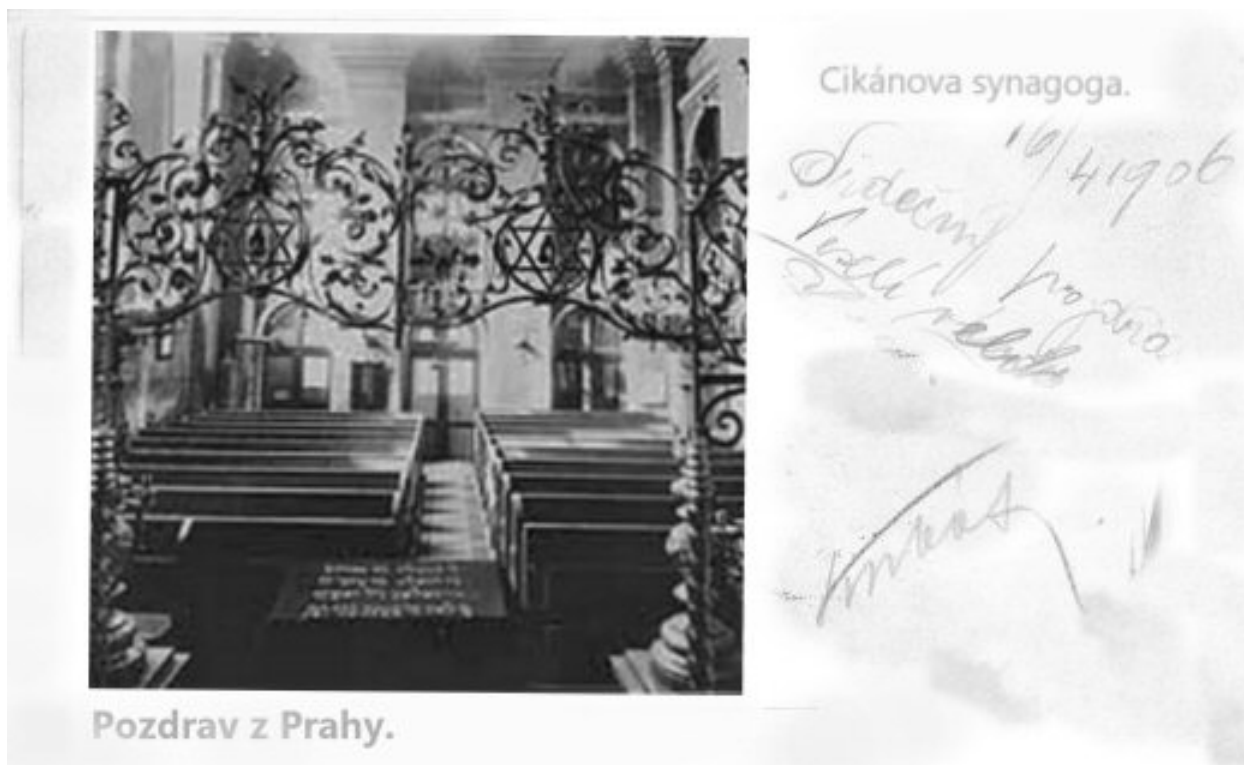
por el Dr. Douglas Schar

Quería recopilar información para nuestros hermanos y hermanas eslovacos, rumanos y húngaros interesados en conocer el misterio de nuestra ascendencia judía. Para muchos de nosotros es una idea nueva, pero cuanto más investigamos a los miembros de la comunidad, más conscientes nos hacemos de nuestra ascendencia judía. Estamos en proceso de desvelar un misterio. Una persona cada vez.

Mientras tanto, aquí hay un misterio que realmente da que pensar.

¿Sabías que Praga fue en su día sede de una sinagoga gitana? Pues sí, lo fue. Aquí puedes ver el exterior y el interior del edificio.





La sinagoga gitana recibió su nombre en honor a su fundador, Solomon Salkind-Cikán o Salkind Zigeuner. Tras un incendio en 1689, fue reconstruida a mayor escala en 1701. Volvió a ser destruida por un incendio en 1754 y reconstruida en 1755. Fue demolida en 1906 y sustituida por la Sinagoga Jubileo, construida en la calle Jerusalén en 1906.

¿Fue construida la sinagoga gitana por un judío gitano para los judíos gitanos? ¿Había judíos gitanos? Los historiadores guardan silencio sobre el motivo por el que una sinagoga se llamaría «sinagoga gitana». Algunos dicen que se llamaba así porque estaba construida en el barrio gitano. Otros dicen que recibió ese nombre porque estaba construida en la «calle gitana». Otros dicen que recibió el nombre de su fundador, Salomon Salkind-Cigan, y que por eso se la conocía como la Sinagoga Cikanova. La mayoría se apresura a decir que no hubo gitanos involucrados en la historia de esta sinagoga.

Yo no estoy tan seguro.

¿Qué sabemos de Salomón Salkind-Cigan? Nació en Selenica, Eslovaquia, en 1580. Sus padres eran Moisés Zigeuner y Reginia Futralmacher. Era un rico comerciante y se casó con una mujer llamada Golde (1580-1613). Tuvo cinco hijos: Braun, Abraham, Josef, Gerson y Herschman. Sus hijos utilizaban indistintamente los apellidos Cigan y Zigeuner. Él y su esposa construyeron esta sinagoga y, cuando Goldi murió, desconsolado, Salomón abandonó Praga y se marchó a Viena, dejando la sinagoga en manos de sus hijos. Lo único que queda es su lápida.

ת נ צ ב ה

656. Salomo Salkind Zigeiner.

... תב"ד [?] (ג) ... Mittwoch.

Sandstein. 105 cm hoch, 56 cm breit, 13 cm dick, 70 cm Texthöhe, 28 cm Zeilenlänge. 404.

Der untere linke Teil des Steines ausgebrochen.



א ב נ ש ל מ ה  
זָקֵן וְשֶׁבַע יָמִים  
הַלֵּךְ בְּדֶרֶךְ תָּמִים  
גִּמַּל חֲסִדִּים לְדֹלִים  
5 וְנִכְבָּדִים וְצָדִיק [תו]  
עוֹמֶדֶת בְּהַלְ מִיּוֹחַ  
אֲשֶׁר בָּנָה בְּפֶרָאג  
קָרִיָּה נֶאֱמָנָה יְהוָה  
הִשִּׁישׁ כֶּמֶר שֶׁל [מֶה]  
10 זֶאֱקִינֵד צִיגִינֵר]  
מִשָּׁה  
יּוֹם ד' (ג)  
תך (ו) לִפְקֵת (ג) צִבָּה

Diese Inschrift ist, wie bekannt, die einzige Quelle für die Erbauung der Prager Zigeiner-synagoge durch Salomo Salkind Zigeiner. Über

den Erbauer und die Synagoge vgl. die Monographie von Aladar Deutsch, Die Zigeiner-Grossenhof- und Neusynagoge in Prag (Prag 1907). Die Angaben

Traducción de lo anterior: Esta inscripción es, como es bien sabido, la única fuente sobre la construcción de la sinagoga gitana de Praga por Salomo Salkind Gypsy. Para más información sobre el constructor y la sinagoga, véase la monografía de Aladar Deutsch, Die Zigeiner-Grossenhof- und Neusynagoge in Prag (Praga, 1907).

Así, gracias a su lápida, sabemos que Saloman Salkind Cigan era gitano y asistía a la sinagoga.

Y eso es todo. Nadie ha investigado más y, hasta ahora, no se ha revelado nada más. ¿Quién era Salomon Salkind-Cikán? ¿Quién era Salomon el Gitano? ¿Quiénes eran los suyos? ¿Eran judíos? ¿Eran gitanos? ¿Eran gitanos judíos? Nadie lo sabe. ¿Qué sabemos? Bueno, su nombre era Saloman. Y ese era y es un nombre judío.

En el «Diccionario de apellidos judíos alemanes» encontramos alguna información sobre su segundo nombre, Salkind.

«Salkind; véase Sulkind».

«Sulkind: posiblemente de Sulka; posiblemente del nombre femenino yiddish sulka o suke, una forma hipocorística de shulamit, del hebreo, que originalmente significaba mujer de shulem, un lugar en la antigua Eretz Israel, Cantar de los cantares 7:1. O un antiguo nombre masculino alemán que era utilizado por los judíos de Europa central y oriental como forma germanizada de Saloman».

Así pues, el fundador de la sinagoga era un hombre llamado Saloman. Su segundo nombre, Salkind, significaba «hijo de Saloman» o «hijo de Shulamit».

Ahora bien, su tercer nombre, Gypsy (Cigan o Zigeuner), es donde las cosas se ponen interesantes. Su padre, Moses, se hacía llamar Zigeiner (gitano) y él se hacía llamar Cigan (gitano).

¿Por qué se apellidaba Gypsy? Algunos dicen que los judíos con el apellido Gypsy (Cigan, Tsiganes, Zigeiner, Zigeuner) recibieron este apellido como apodo porque tenían la piel oscura. A veces, los judíos acababan con apellidos que reflejaban algún rasgo físico, como Gross (gordo) = Grossman o hombre gordo, o rot (rojo) = Rotman = hombre pelirrojo o kurz (bajo) = Kurzman = hombre bajito. Por lo tanto, algunos dirían que los judíos con el apellido Gypsy lo recibieron porque tenían la piel oscura.

Una vez más, no estoy tan seguro.

He consultado todo tipo de libros de referencia sobre yiddish. No encuentro ninguna referencia a Cigan o Zigeuner para describir a una persona de piel oscura. Cherny (negro) y Braun (marrón) se utilizaban para describir a las personas de piel oscura y se convirtieron en apellidos. Pero Cigan o Zigeuner NO se encuentran para referirse a personas de piel oscura.

En un nivel básico, la vida ya era bastante dura para los judíos. ¿Por qué usar el apellido «Gypsy», que traía consigo más problemas? A menos que fueras un judío gitano.

Creo que las personas que tenían el apellido Cigan, Tsiganes o Zigeuner probablemente eran gitanos y judíos. Pero aún no lo hemos demostrado. Estamos trabajando en ello. Mientras tanto, echa un vistazo a todos los registros que muestran a personas judías conocidas cuyo apellido era Gypsy. Da que pensar.

## Checo: Antiguo cementerio judío de Praga

<div><div>Búsqueda por apellido (fonéticamente similar): ZIGEUNER Se han encontrado 23 registros coincidentes.</div><div>Ejecutado el martes, 5 de agosto de 2025, a las 09:35:36 -0400</div></div>								
Fecha (inglés)	Apellido de nacimiento (inglés)	Nombre (inglés)	Nombre del padre (inglés)	Padre del padre (inglés)	Apellido del cónyuge (inglés)	Nombre del cónyuge (inglés)	Padre del cónyuge (inglés)	Más
1614		Goldeh			ZIGEUNER	Salkind		<a href="#">Más</a>
1637	TACHORS HOROWITZ	Klonimus Kalmann	Schimon					<a href="#">Más</a>
1645	ZIGEUNER	Abraham	Jizchok					<a href="#">Más</a>
1648	ZIGEUNER	Jizchok	Moscheh					<a href="#">Más</a>
1648		Reichel	Jizchok		ZIGEUNER	Moscheh		<a href="#">Más</a>
1668	BENDINER	Moscheh	Leb					<a href="#">Más</a>
1672		Beleh			ZIGEUNER	Hirschl	Moshe	<a href="#">Más</a>
1677	ZIGEUNER	Hirschl	Moscheh					<a href="#">Más</a>
1680	ZIGEUNER	Reichel	Moscheh		TILLIS	Heschel	Kessriel	<a href="#">Más</a>
1680	ZIGEUNER	Reichel	Moscheh		TILLIS	Heschel	Kassriel	<a href="#">Más</a>
Fecha (inglés)	Apellido de nacimiento (inglés)	Nombre (inglés)	Nombre del padre (inglés)	Padre del padre (inglés)	Apellido del cónyuge (inglés)	Nombre del cónyuge (inglés)	Padre del cónyuge (inglés)	Más
1710	ZIGEUNER CHAJAT	Hirsch	Leb					<a href="#">Más</a>
1714	ZIGEUNER	Sarah	Moshe		PORIES	Schmul Simon		<a href="#">Más</a>
1714	ZIGEUNER	Sorl	Moshe		PORIES	Schmuel Schimon		<a href="#">Más</a>
1714	JUTSCHIN	Breindl	Shalom		ZIGEUNER	Elijeh		<a href="#">Más</a>
1714	ZIGEUNER	Elijeh	Leb					<a href="#">Más</a>
1714	ZIGEUNER	Leb	Moscheh					<a href="#">Más</a>
1720	ZIGEUNER	Reichl	Mosche?		CHAJAT	Sanwil		<a href="#">Más</a>

1720	ZIGEUNER	Reichel	Moscheh		CHAJAT	Sanwil		<a href="#">Más</a>
1733	WIEN	Jitel	Menachem		ZIGEUNER	Peretz		<a href="#">Más</a>
1781	ZIGEUNER	Moscheh	Elijeh					<a href="#">Más</a>
Fecha (inglés)	Apellido de nacimiento (inglés)	Nombre de pila (inglés)	Nombre del padre (inglés)	Padre del padre (inglés)	Apellido del cónyuge (inglés)	Nombre del cónyuge (inglés)	Padre del cónyuge (inglés)	Más
1784	TIAS	Behel	Selig		ZIGEUNER	Elijeh		<a href="#">Más</a>
1784	TIAS	Behel	Selig		ZIGEUNER	Elije		<a href="#">Más</a>
		Gerschon						<a href="#">Más</a>

[Guardar como búsqueda favorita](#)



Edmond J. Safra Plaza| 36 Battery Place | Nueva York, NY 10280  
646.494.2972|[info@jewishgen.org](mailto:info@jewishgen.org) |© 2025, JewishGen, Inc. [Todos los derechos reservados.](#)



[Inicio](#) » [Bases de datos](#) »



## Solicitudes de pasaportes y documentos de identidad

**Búsqueda por apellido (fonéticamente similar): TSIGANES**

**Se han encontrado 3 registros coincidentes.**

Ejecutado el jueves, 07 de agosto de 2025, a las 14:03:08 -0400

Nombre		Estado	N.º de	Dirección	Tipo de registro	
Apellido de		Relación con el	pasaporte	Ciudad	Fecha del registro (D-M-A)	Comentarios
soltera Padre	Lugar de nacimiento	Ocupación	Año en que abandonó el hogar	Uyezd	Archivo/Fondo/Inventario/Expediente	Crédito
			Motivo de la salida	País	Enlace a la película	
CYGANAS / [TSIGAN], Yankel			3078	Kaunas Kaunas Kaunas Lituania	Solicitud de pasaporte interno -Agosto de 1932 LCVA/402/1vp/76	Este registro procede de la <b>base de datos LitvakSIG All-Lithuania</b> (acerca de <a href="#">LitvakSIG</a> )
CIGANIS / [TSIGAN], Volf	nacido en 1909 Ramygala, distrito de Panevezys	estudiante	314/1057236	Panevezys Panevezys Panevezys Lituania	Solicitud de pasaporte interno 19 de junio de 1929 LCVA/1264/3/3382	El certificado n.º 65 expedido por el Gimnasio Judío de Panevezys el 9 de junio de 1929 se encuentra en el archivo.  Este registro procede de la <b>base de datos LitvakSIG All-Lithuania</b> (sobre <a href="#">LitvakSIG</a> ).
CIGANAS / [TSIGAN], Velvel	nacido en 1895 Byalistok	Sol		Calle Vytauto, 2, Marijampole <a href="#">Marijampole</a> Lituania	Solicitud de pasaporte interno 12 de julio de 1922 LCVA/1020/4/115	El nombre de su madre era Khasia HIMAKHER. El certificado de extranjero n.º 6463 expedido en Marijampole el 9 de septiembre de 1922 se encuentra en el expediente.  Este registro procede de LitvakSIG <b>Base de datos de toda Lituania</b> (sobre <a href="#">LitvakSIG</a> )

**Guardar como búsqueda favorita**

USC Shoah Foundation - Entrevistas a supervivientes

Ejecutado el jueves, 07 de agosto de 2025, a las 13:57:14 -0400							
Enlace al testimonio	Nombre	Género	Relación con el entrevistado	Superviviente	Fecha de nacimiento	Fecha de fallecimiento Causa del fallecimiento	Alias
Grupo de experiencia					País Estado Ciudad	País Estado Ciudad	Lugares
Detalles de la entrevista					Lugar de nacimiento	Lugar de fallecimiento	
<div>Enlace al testimonio</div> <div>Judío Superviviente</div> <div>29 de enero de 1996</div> <div>Inglés (EE. UU.)</div> <div>California</div> <div>San Diego</div>	Kozin Dora	F	Ella misma	Si	1 de septiembre de 1919 Polonia Białystok (Białystok, Polonia)		nombre de soltera: Cygan
	[Cygan] Eleon	M	Padres biológicos	No			<div>Auschwitz (Polonia: campo de concentración) ..</div> <div>(genérico).</div> <div>Bergen-Belsen (Alemania: campo de concentración) ..</div> <div>Bialy stok (Białystok, Polonia : gueto)</div> <div>Bialy stok (Białystok, Polonia)</div> <div>Blizyn (Kielce, Polonia: campo de concentración) Majdanek (Lublin, Polonia: campo de concentración)</div> <div>Nueva York (Nueva York, EE. UU.) Zeilsheim (Alemania)</div>
	[Cygan] Frieda	F	Madres biológicas	No			
	[Cygan] Kadi	M	hermanos biológicos	No			
	[Cygan] Sol	M	hermanos, biológicos	No especificado		1937 otro tipo de muerte	
	[Cygan] Rachela	F	hermanas, biológicas	No			
	[Cygan] Rose	F	Hermanas, biológicas	No			
	[Kozin] Leon	M	maridos	Si			